



**MESTO SPIŠSKÉ VLACHY**  
**MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO**  
VI. VOLEBNÉ OBDOBIE

---

**Z Á P I S N I C A**

**napísaná dňa 05. novembra 2012 na 20. riadnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva,  
konanom v Galérii na Mestskom úrade v Spišských Vlachoch**

Primátor, Ľubomír Fifik, otvoril 20. riadne zasadnutie Mestského zastupiteľstva, na ktorom privítal poslancov MsZ, pracovníkov MsÚ a ostatných prítomných. Primátor konštatoval, že na začiatku zasadnutia MsZ bolo prítomných 7 poslancov a že MsZ je uznášaniaschopné.

**Prítomní:**

Primátor: Ľubomír Fifik  
Poslanci: ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko,  
Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, František Pikla,  
Hlavný kontrolór: Ing. František Stanislav  
Zapisovateľka: Mgr. Valéria Bašistová  
Ostatní prítomní: podľa prezenčnej listiny  
Nepřítomní: Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani, Ing. Ladislav  
Šterbinský - ospravedlnení, Mgr. Petra Chudíková - neospravedlnená  
Začiatok rokovania: 15,30 hod.  
Ukončenie rokovania: 19,00 hod.

**K bodu 1: Otvorenie - voľba návrhovej komisie**

Za overovateľov zápisnice určil primátor poslancov Ing. Jozefa Repaského a ThLic. Ľubomíra Balogu. Za predsedu návrhovej komisie navrhol Ing. Michala Kiššáka, za členov komisie Rastislava Kicka a Františka Piklu. Za zapisovateľku určil Mgr. Valériu Bašistovú.

***Hlasovanie o zložení návrhovej komisie: (za 6, proti 0, zdržal sa 1, nehlasoval 4):***

**za:** ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla,

**zdržal sa:** Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščani,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 218/VI/2012 schválilo navrhnuté zloženie návrhovej komisie uznesením.

### **K bodu 1: Otvorenie - Návrh programu rokovania**

Primátor v predloženom návrhu programu rokovania uvedeného v pozvánke navrhol bod. č. 5 Správy o výchovno-vzdelávacej činnosti škôl a školských zariadení za školský rok 2011/12 nahradiť bodom Činnosť komisií. Bod správy o výchovno-vzdelávacej činnosti škôl a školských zariadení za školský rok 2011/12 bude zaradený do programu rokovania na ďalšom zastupiteľstve. ThLic. Ľubomír Baloga navrhol do programu rokovania doplniť bod č. 6 -- Zmluva o spolupráci s IHŠ – informácia. Návrh programu rokovania MsZ bol schválený s podanými pripomienkami.

**Hlasovanie o návrhu programu rokovania: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 219/VI/2012 schválilo program rokovania MsZ v zmysle podaných návrhov.

### **Program rokovania:**

1. Otvorenie
2. Kontrola plnenia uznesení MsZ
3. Zásady rozpočtového hospodárenia mesta Spišské Vlachy -- *návrh*
4. Správa o stave a úrovni vybavovania sťažností a petícií za rok 2011
5. Činnosť komisií MsZ
6. Zmluva o spolupráci IHŠ - *informácia*
7. Pripomienky občanov
8. Rôzne
9. Diskusia
10. Záver

### **K bodu 2: Kontrola plnenia uznesení**

Primátor – prečítal plnenie jednotlivých uznesení. Ku kontrole plnenia uznesení neboli žiadne podané pripomienky.

**Hlasovanie o doplnenom návrhu programu rokovania s pripomienkami: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 220/VI/2012 vzalo na vedomie informáciu o plnení uznesení z posledného zasadnutia MsZ.

### **K bodu 3: Zásady rozpočtového hospodárenia mesta Spišské Vlachy**

Primátor – materiál k tomuto bodu bol predložený v písomnej forme. Je to obsiahly materiál. Sprácu k nemu prednesie hlavný kontrolór mesta Ing. František Stanislav.

Ing. F. Stanislav – HKM – predkladaný návrh Zásad ... bol vypracovaný v súlade so Správou Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky o výsledku kontroly zúčtovania dotácií za rok 2010, ktoré boli účelovo určené na bežné výdavky v meste Spišské Vlachy. Zásady boli pripravené do stanoveného termínu 30.09.2012 a dané na pripomienkovanie počas mesiaca október 2012 tak, aby mohli byť predložené ako komplexný materiál do dnešného rokovania MsZ. Súčasťou Zásad ... sú v prílohovej časti aj tlačivá, ktoré majú slúžiť k väčšej transparentnosti a jednotnosti počas rozpočtového procesu. Jednou zo závažných zmien, ktorú navrhujem s praktického dôvodu je, aby bola určená právomoc primátora mesta s nakladaním majetku a finančnými prostriedkami do určitej miery a výšky, aby sa mohli niektoré záležitosti počas roka riešiť operatívnejším spôsobom. Navrhujem hranicu do 2.000 € vrátane ďalších obmedzení (napr. max. hranica 30 %). Je to hranica pre presun rozpočtových výdavkov alebo pre navýšenie výdavkov pri súčasnom navýšení príjmov. Táto kompetencia by prešla technicky zo zastupiteľstva na primátora. Novinkou sú v prílohovej časti zásad vzorové tlačivá.

Primátor – tieto Zásady ... sú spracované na podmienky mesta. Podstatnú časť zodpovednosti za rozpočtový proces je v kompetencii zástupca primátora.

Ing. M. Kiššák – § 34 Hospodárenie rozpočtových organizácií, ods. č. 7 písm. b), pre rozpočtové organizácie v školstve sú záväznými ukazovateľmi bežné výdavky na originálne kompetencie – tu navrhujem doplniť, že zriaďovateľ určí za záväzné aj osobné náklady.

Ing. F. Stanislav – HKM – v tomto bode sú finančné prostriedky rozdelené preto, aby bolo jasné, že mesto má vlastné a štátne finančné prostriedky.

Ing. J. Repaský – z čoho vychádza tých navrhovaných 30 % ?

Ing. F. Stanislav – HKM – tento percentuálny podiel je skôr z praxe, ktorú v rámci svojej kontrolnej činnosti som získal.

Ing. J. Repaský – zdá sa mi tá hranica vysoká.

Ing. F. Stanislav – HKM – hranica do 30 % a suma do výšky 2.000 € je navrhnutá preto, aby sa v budúcnosti nestalo, že sa z jednej „kapitoly“ budú presunuté všetky finančné prostriedky a tým by sa niektorá z „kapitoly“ rozpočtu zrušila. Z toho dôvodu je to ošetrované ešte hranicou do 30 % . Je to najmä v položkách, kde sú vyššie sumy. Primátor nemá teraz takúto právomoc, preto to nemáme s čím porovnať. Tým bude na druhej strane Vami viac kontrolovaný, pretože je povinný o všetkých zmenách informovať mestské zastupiteľstvo.

Ing. M. Kiššák – v minulosti bola kompetencia primátora do výšky vtedajších 100.000 Sk.

Primátor mesta – navrhujem hlasovať za tento návrh.

***Hlasovanie o schválení Zásad rozpočtového hospodárenia mesta Spišské Vlachy:  
(za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):***

*za: ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,  
nehlasoval: Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 221/VI/2012 schválilo Zásady rozpočtového hospodárenia mesta Spišske Vlchy v navrhnutom znení bez pripomienok

#### **K bodu 4: Správa o stave a úrovni vybavovania sťažností a petícií za rok 2011**

Ing. F. Stanislav – HKM - postup prijímania, evidenciu a vybavovanie sťažností upravuje zákon o sťažnostiach a vnútorný predpis mesta, ktorým je Smernica o sťažnostiach a petíciách s účinnosťou od 07. júla 2010. V roku 2011 bolo na mestskom úrade zaevidovaných 14 sťažností, s toho malo byť správne zaevidovaných maximálne 7 sťažností, pretože minimálne v 7 prípadoch nešlo podľa § 3 a § 4 zákona o sťažnosť. Z dvanástich sťažností bolo sedem vyhodnotených ako neopodstatnené. Jedna sťažnosť, týkajúca sa havarijného stavu cestnej komunikácie, bola odstúpená v súlade s § 9 zákona orgánu verejnej správy ako vecne príslušnému.

Podľa predmetu sťažností najväčší počet (43 %) čiže 6 sťažností smerovalo do oblasti stavebného práva, 3 sťažnosti proti občianskemu spolunažívaniu atď. Medzi najčastejšie nedostatky, ktoré boli kontrolou zistené patrí:

- zaevidovanie sťažností, ktoré neboli sťažnosťami podľa § 3 zákona,
- nedodržaná lehota 10 pracovných dní na odstúpenie sťažnosti stanovená § 9 zákona,
- evidencia sťažností nezodpovedá zákonu, ktorý v § 10 ods. 1 upravuje evidenciu sťažností a jej minimálny obsah,
- v rozpore s § 19 zákona pri žiadnom vybavení sťažností nebola vyhotovená zápisnica o prešetrení sťažnosti.
- sťažnosti prešetrovala komisia, ktorá nebola na takéto vybavenie v zmysle čl. III ods. 3 smernice poverená. Komisia by mala vybavovať sťažnosti iba v prípade, ak by smerovali na predstaviteľov mesta alebo poslancov MsZ.

Celkový počet sťažností, ich vybavenosť, opodstatnenosť a predmet jednotlivých sťažností je uvedený v tabuľke. V porovnaní s predchádzajúcimi rokmi má počet podaných sťažností stúpajúci trend, ale zároveň sa jedná o skreslenosť keďže oprávnenými boli iba 7. Niekedy je ťažké rozoznať či sa naozaj jedná o sťažnosť alebo iba o žiadosť, príp. podnet občana.

Pokiaľ ide o kontroly petícií za rok 2011, tak v roku 2011 nebola na mestskom úrade zaevidovaná žiadna petícia.

Primátor – sťažností je v skutočnosti oveľa viac ako je zaevidovaných, ale stále sa snažíme o riešenie.

Ing. F. Stanislav – HKM – komisia nie je na riešenie sťažností kompetentná. V rámci smerníc by to mal byť prednosta, ktorý určí či ide o sťažnosť alebo nie. Takisto som tu aj ja ako kontrolór k dispozícii a som nápomocný.

Primátor – mesto doposiaľ na túto činnosť neplatilo žiadne právne služby. Z mojej strany to nie je až také hrozné, ale je stále čo zlepšovať.

Ing. J. Repaský – kto vybavuje sťažnosti?

Ing. F. Stanislav – HKM – primátor mesta by mal určiť, ktorému zo zamestnancov prideliť danú sťažnosť na vybavenie. V prvom rade je však potrebné vyhotoviť zápisnicu na základe ktorej sa zistí či je sťažnosť opodstatnená alebo nie. Ak nie je, tak je potrebné to sťažovateľovi oznámiť s odôvodnením neopodstatnenosti. Ak je sťažnosť opodstatnená, tak je potrebné oznámiť všetkým zúčastneným stranám aké boli prijaté opatrenia. Už na základe vykonanej kontroly je potrebné do budúcnosti prijať určité opatrenia, aby sa tieto nedostatky neopakovali.

Primátor mesta – dávam hlasovať o podanom návrhu z vykonanej kontroly.

***Hlasovanie o Správe o stave a úrovni vybavovania sťažností a petícií za rok 2011:  
(za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):***

***za:*** ThLic. Eubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

***nehlasoval:*** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 222/VI/2012 vzalo na vedomie Správu o stave a úrovni vybavovania sťažností a petícií za rok 2011 a požiadalo primátora o správny a dôslednejší postup mesta pri riešení podaných sťažností.

#### **K bodu 5: Činnosť komisii MsZ**

Komisia rozvoja mesta MsZ. p. Lorinc – komisia vyhodnotila vyhlásenú verejnú súťaž na predaj pozemku Zahurou (pri strednom rybníku) parc. KN/C č. 5694/16 kultúra TTP o výmere 198 m<sup>2</sup>. Do súťaže sa prihlásil len p. Peter Podvojský, bytom Tr. 1. Mája, Spišská Nová Ves. Ponúkaná cena za 1 m<sup>2</sup> je 31,354 €. Komisia súhlasí s odpredajom tejto parcely pre menovaného záujemcu.

Mgr. V. Baloga – povinnosťou mesta je k pozemkom doviest' inžinierske siete, najmä elektrinu, aby sa tam mohlo existovať.

Primátor – mesto predáva pozemok ako trávnatý porast a kupujúci berie na vedomie a súhlasí s podmienkami za akých daný pozemok kupuje.

M. Lorinc – mesto malo snahu riešiť rozvody elektriny aj do nových častí zástavby. VSE však to neakceptovali. V súčasnosti VSE rekonštruujú miestnu sieť a jej súčasťou je aj miestny rozvádzač pri chate p. Petrušku.

***Hlasovanie o predaji pozemku Zahurou p. Podvojskému, bytom Tr. 1. Mája Spišská Nová Ves  
(za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):***

***za:*** ThLic. Eubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

***nehlasoval:*** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 223/VI/2012 schválilo odpredaj pozemku v časti Zahura, parc. KN/C č. 5694/16, kultúra TTP o výmere 198 m<sup>2</sup> p. Petrovi Podvojskému, trvale bytom Tr. 1 mája Spišská Nová Ves v cene 31,534€/m<sup>2</sup>.

p. M. Lorinc -- vyhodnotenie nových cenových ponúk na výrobu okien v bytovom dome na 9. mája 15.

– predchádzajúca verejná súťaž bola primátorom zrušená. Do novo vyhlásenej súťaže, ktorá bola zverejnená na webe mesta aj na úradnej tabuli mesta sa prihlásili dvaja uchádzači a to firma Eurodreveník, s.r.o. Hodkovce a Solid z Jamníka. Najnižšiu cenovú ponuku vypracovala firma Eurodreveník a sa stala víťazom vyhlásenej súťaže.

R. Kicko – prečo bola ponuka iba na euro okná, keď nájomníci žiadali, aby boli plastové okná.

Primátor – plastové okná sú síce lacnejšie, ale v stanovisku pamiatkárov boli drevené okná. V byte p. Lorinca sú už euro okná, tak nebudú ostatné okná predsa plastové. Mesto v prvom prípade vyhlásilo súťaž formou prieskumu trhu, ktorú vyhrala firma Eurodreveník. Tá mestu ponúkla eurookná v cenovej ponuke plastových okien. Na základe pripomienok na zasadnutí MsZ dňa 4.9.2012 bola pôvodná súťaž zrušená a vyhlásená bola nová súťaž do ktorej sa prihlásili dvaja uchádzači a znovu vyhrala firma Eurodreveník. Firma ponúka kvalitné okná za cenu plastových. Som rád, že v bytovom dome budú také kvalitné okná. Nájomcovia, ktorí v týchto bytoch bývajú, majú uzatvorené nájomné zmluvy na dobu určitú. Ak je z ich strany akékoľvek nespokojnosť, môžu sa po troch rokoch presťahovať do iných podmienok. Záujem zo strany občanov o domy ani o stavby v našom meste nie je. Ja som veľmi chcel, aby boli postavené ďalšie nájomné byty. Mesto už malo aj podpísanú Zmluvu na výstavbu. Po prieskume trhu sme však zistili, že nemáme vlastné zdroje na ich dofinancovanie a tieto peniaze nám nakoniec prepadli. Budeme sa snažiť, aby tie okná boli vymenené v čo najkratšom čase. Teraz poprosím o stanovisko majiteľa víťaznej firmy.

p. Peter Mertinko – reálne je, aby do 2 týždňov boli okná vyrobené a pripravená na montáž.

Primátor – aká by bola predpokladaná cena okien v prípade, ak by táto zákazka nebola pre mesto Spišské Vlasy?

p. Peter Mertinko – samozrejme by bola vyššia a taktiež ak sú plastové okná vo fólii a vo farbe tak ich cena je vyššia.

p. Kicková – my chceme okná, ale prečo sa tie okná nebudú otvárať?

p. M. Lorinc – cenovú ponuku som zadával podľa okien, ktoré sú už namontované v mojom byte. Pri zadávaní cenovej ponuky som vychádzal z dizajnu týchto okien. Sú tam okná trojkrídlové, tretina z nich je fix a 2/3 sú otváracie sklopné. Ak by sa ďalšie okná otvárali, tak by ich cena stúpila.

p. Uhrínová – prečo by sme sa mali prispôbovať p. Lorincovi? Ani jedna rodina nemá také možnosti, aby odišla bývať do iného bytu. Nechceme drahé okná, ale okná ktoré sa budú dať otvárať. Prečo si mám ja stará žena v zime i v lete otvárať veľké okno keď môžem otvoriť malé okno? Prečo mám umývať okno zvonku z ulice? Ved' žijeme v 21. storočí.

R. Kicko – v prvom rade si myslím, že každý výrobca okien dokáže k oknu prispôbiť farbu. Po ďalšie prečo sú okná napevno? A prečo boli v prvej vyhlásenej súťaže v ponuke aj plastové okná?

p. M. Lorinc – prvá ponuka na výrobu okien bola postavená všeobecne iba na výrobu okien.

R. Kicko – chcem sa opýtať, keď pamiatkári vstúpili do toho, že majú byť drevené okná, prečo potom v prvej ponuke boli uvedené plastové okná?

ThLic. Ľ. Baloga – ja si myslím, že nájomníkom sa jedná o otváranie, o koľko by vzrástla cena keby sa tie okná ktoré chcú otvárali?

P. M. Lorinc – skoro každá rodina má pod fix oknom umiestnenú sedáciu súpravu.

P. Kicková – ako budem teraz vetrať, keď mám na parapetnej doske kvety a okno mi vyjde až do chodby?

p. Uhrínová – je to veľký problém, aby boli okná otváracie? A spomínali ste aj žalúzie, ale tie do ponuky zahrnuté neboli.

Primátor – ja ručím za tie okná, stretnem sa s dodávateľom a spoločne sa dohodneme.

M. Lorinc – v zmysle uznesenia č. 195/VI//2012 zo zasadnutia MsZ dňa 4.9.2012 som písomne oslovil dedičov po nebohom Františkovi Slezákovi, Hornádska 32, aby najneskôr do 30.10.2012 písomne doložili, či majú záujem odkúpiť parcelu mesta, nachádzajúcu sa na konci ich záhrady na Hornádskej 32. Rodina Slezáková má záujem o odkúpenie daného pozemku, ale momentálne čakajú na ukončenie dedičského konania.

Primátor – po zverejnení zápisnice na webe mesta o odkúpenie pozemku prejavil záujem aj p. Legát, bývajúcí v susedstve na ul. Slnčná.

R. Kicko – koľko peňazí je vyčlenených na výmenu okien? A koľko to bude celé stát'?

M. Lorinc – cenová ponuka na celé okná s montážou a demontážou je 15.608 € s DPH, okná zvlášť 7.700 €, dvere 2.900 €. Bez DPH je to 13.000 €. ~~Čia~~ je bez strešných okien.

P. M. Nemčíková – na fonde rozvoja bývania je suma 15.000 €, sú to účelovo viazané financie, ktoré vznikli z odpredaja bytov z majetku mesta.

Ing. F. Stanislav – HKM - tieto prostriedky sa prednostne použijú na rozvoj bytového fondu, treba však zvážiť aký objem. Zároveň bude potrebné upraviť rozpočet a presunúť tieto finančné prostriedky do rozpočtu mesta, aby sa mohli v prípade potreby čerpať.

Kicko – nájomníci bytov chcú, aby sa všetky okná otvárali, hlavne tie malé a nie veľké.

p. Javorská – chcem pripomenovať plynový kotol, ktorý nemám ako jediná vymenený a je v dezolátnom stave, každý deň sa bojím aby nedošlo k nejakej havarijnej situácii.

Primátor – čo sa týka výmeny kotla, ak budú problémy tak sa kotol vymení. Čo sa týka okien a kovania beriem to na seba v spolupráci s firmou.

p. Uhrínová – chcem ešte požiadať o vyškrtnutie môjho mena z uznesenia v zápisnici z 19. zasadnutia zo dňa 8.10.2012 v bode pripomienky občanov. Jednalo sa o pripomienky nájomcov bytov nie moje osobné.

ThLic. Ľ. Baloga – myslím si, že neboli riadne stanovené podmienky na výrobu okien a tým nebolo naplnené uznesenie.

Primátor – na budúci rok sa pripravuje zateplenie bytov, preto bude dôležité, aby sme pri schvaľovaní rozpočtu na budúci rok na túto investíciu mysleli.

R. Kicko – je veľmi smutné, že tie 9-ročné bytovky sú v takom stave. P. Kiššák za Vašej existencie sa bytovky stavali a my poslanci máme teraz do opráv každoročne investovať financie?

Ing. M. Kiššák - v jeseni 2002 sa začalo s výstavbou týchto bytového domu. Do zimy boli postavené len suterény a obvodové múry prízemia. Po voľbách v jeseni 2002, teda v čase dokončenia výstavby a jeho kolaudácie som už nebol primátorom ani poslancom MsZ. Primátorom bol v tom čase už p. Ing. L. Šterbinský.

Mgr. V. Baloga – mám pripomienku k výške strechy rodinného domu p. Rybára na Kostolnej ulici. Nehnuteľnosť je na námestí a výška strechy je neprispôsobená k ostatným strechám a budovám na ulici.

p. M. Lorinc – pamiatkári to takto schválili, mesto v tomto prípade nemôže nič urobiť.

***Hlasovanie o rozpočtovom opatrení – presune finančných prostriedkov z Fondu rozvoja bývania mesta do kapitálového rozpočtu mesta na rok 2012:***

***(za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):***

***za:*** ThLic. *Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičin, Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,*

***nehlasoval:*** *Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, Ing. L. Šterbinský,*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 224/VI/2012 vzalo na vedomie výsledky verejnej súťaže na dodávku a montáž okien do bytového domu na ul. 9. mája 15. Zároveň schválilo formou rozpočtového opatrenia presun finančných prostriedkov vo výške 5.600 € z Fondu rozvoja bývania mesta do kapitálového rozpočtu mesta na rok 2012 a ich účelové použitie na dofinancovanie predmetnej výmeny okien a dverí.

**K bodu 6: Zmluva o spolupráci s IHŠ ( Inštitút hokejových štúdií )**

ThLic. Ľ. Baloga – prečítal zápisnicu zo stretnutia dňa 10.10.2012. (príloha zápisnice) a obozmámil prítomných s vystupmi z tohto stretnutia. Pracovného stretnutia sa zúčastnili – primátor, zástupca primátora, koordinátor projektu, predstaviteľ IHŠ a riaditeľka CVČ Stretnutie bolo zamerané na činnosť Školskej hokejbalovej a hokejovej ligy v regióne Spišské Vlachy, realizovanej v rámci projektu Poštová Banka Aréna a na riešenie organizačných záležitostí tohto projektu.

V pôvodnej Zmluve s IHŠ ZŠ Komenského 6 nahradí novovytvorené CVČ. CVČ okrem iného otvára aj hokejbalové krúžky. Všetky deti, ktoré prejavia záujem o účasť v tejto



hokejbalovej lige, budú zároveň v týchto krúžkoch. Týka sa to všetkých detí, aj detí z okolitých miest a obcí.

CVČ do 12.10.2012 malo za úlohu pripraviť plán organizačnej štruktúry a zabezpečenia tohto projektu v školskom roku 2012/13, a to pre jeseň – jar (hokejbalová liga) a v zime (korčuliarske krúžky). V rámci týchto aktivít budú 3 hracie bloky - prvý a druhý sa využije na hokej a hokejbalovú ligu počas vyučovacieho procesu a voľnočasových aktivít (cez CVČ) a druhý blok bude pre komerčné využitie. Partnerom projektu ligy je aj THK Spišské Vlachy. Spracovaný organizačný poriadok využitia areálu a zabezpečenia ligy sa po odsúhlasení zúčastnených strán stane záväzným pre všetkých.

Čo sa týka voľnočasových aktivít v PBA, deťom je určené denne od 16.00 –20.00 hod. a to počas celého roka, t.j. 365 dní.

R. Kicko – využitie hokejbalového ihriska na komerčné účely bude v sobotu a v nedeľu?

Ing. F. Stanislav – HKM – pôvodná zmluva hovorila o využití ihriska po 19.30 hodine a v jeden deň v mesiaci.

Ing. M. Kiššák – sú 3 bloky využitia a jeden deň v týždni je vyhradený pre športové kluby po 19.00 hod. V súvislosti so vznikom CVČ a tu prezentovaným Štatútom ligy bude potrebné zmeniť aj text zmluvy. S jej zmenou musí súhlasiť IHŠ ako investor. Správcom bude CVČ a prevádzkovateľom môže byť po súhlase investora THK. Je tu však technicky a právny problém – všetky príjmy musia byť príjmami CVČ. Schvalené Zásady hospodárenia mesta s majetkom mesta hovoria o tom, že príjmy z prenájmu mestského majetku patria mestu. To ich môže presunúť školskému zariadeniu. Treba taktiež skoordinať organizáciu mestskej hokejovej miniligy s organizáciou hokejbalovej ligy a dohodnúť presné pravidlá zabezpečenia prevádzky areálu.

ThLic. Ľ. Baloga – časovo neobmedzené je po 19.30 hod. Počas týždňa je to jeden deň po 18.00 hod. môže byť iné využitie. V pôvodnej zmluve sa uvádza jeden víkend.

p. Suchá – p. Žifčák je momentálne odcestovaný, musíme počkať kým sa vráti, aby sme mohli opravenú zmluvu podpísať. Tiež je potrebné doriešiť poistenie detí počas školskej ligy.

Ing. M. Kiššák – ak o poistenie detí v CVČ, treba zistiť, či deti ktoré navštevujú hokejbalovú ligu musia mať inú postku ako deti v bežných krúžkoch. Na základe prijatej novely zákona o financovaní CVČ, budeme nútení žiadať, aby nám na chod CVČ prispievali aj ostatné obce z ktorých detí navštevujú naše CVČ.

ThLic. Ľ. Baloga – zmluva o spolupráci, ktorú odsúhlasovalo MsZ v septembri tohto roku ešte nie je platná, pretože nie je podpísaná. Pripravuje sa nová zmluva, nepôjde o opravu tej starej zmluvy, tá nevojde do právoplatnosti. Postupne sa už pripravuje harmonogram, je to návrh a následne po uzatvorení zmluvy sa vypracuje konkrétny harmonogram na polroka vopred. Postúpenie správcovstva čl. 7 bod 9 v pôvodnej zmluve je uvedené, že nie je oprávnený ho posunúť ďalej, je to ošetrené. Súhlasím s tým, aby to komerčné využitie bolo právne ošetrené. Možno bude potrebné upraviť vzťahy vzájomnými zmluvami, ale nesmie byť tým nijako dotknutá táto hlavná zmluva.

Primátor – ďakujem p. Ľ. Balogovi za prezentáciu projektu hokejbalovej ligy. Vidím, že zmysel tohto projektu sa naplňa a prajem všetkým ako CVČ, THK, IHŠ a koordinátorovi, aby sa im toto

dielo vydarilo. Chcem sa zároveň poďakovať p. riaditeľke CVČ p. Suchej a poslancom Ľ. Balogovi a F. Piklovi za ich pozitívny prístup a pomoc, ktorú doteraz pri realizácii tohto projektu vynaložili. Pevne verím, že sa nám v našom meste spoločne podarí vychovať športovcov hokejistov.

p. Suchá – chcem sa poďakovať predovšetkým Ľ. Balogovi, ktorý prípravu organizácie tohto projektu vzal do svojich rúk a vyzdvhol to do takejto úrovne. Je vidieť, že deti táto aktivita baví, chcú ísť ďalej, jediným problémom alebo nedostatkom pre ostatné obce je problém s dopravou detí do Spišských Vlách.

Primátor – p. Žifčák by sa mal vrátiť v najbližších dňoch, návrh zmluvy posunul svojmu právnikovi p. Legáthovi.

ThLic. Ľ. Baloga – chcem sa opýtať či sa bude Zmluva o spolupráci s IHŠ schvaľovať poslancekým zborom v decembrovom zastupiteľstve.

Ing. M. Kiššák – nie je to potrebné. Stačí len súhlas MsZ na prechod práv a povinností správcu zo ZŠ Komenského 6 na CVČ Komenského 6.

ThLic. Ľ. Baloga – ďalším predloženým materiálom k tejto téme je Štatút ŠHHL (Školskej hokejbalovej a hokejovej ligy), ktorý upravuje podmienky, kategórie, hrací systém a pravidlá pre jednotlivých účastníkov.

Ing. M. Kiššák – tento materiál je pre nás len informatívny. Nepodlieha schvaľovaniu v MsZ.

### **K bodu 7: Pripomienky občanov**

Primátor – prečítal žiadosť p. Balucha, ktorá mu bola doručená mailovou poštou o prerokovanie na zasadnutí MsZ. Jeho žiadosť odporúča riešiť Komisiou rozvoja mesta MsZ.

P. Kičín - mám pripomienku p. Rehákovvej ohľadom bytov na ul. SNP. Pani Reháková má problém so strechou cez ktorú jej fúka a uniká teplo.

Primátor – odporúčam, aby Komisia rozvoja mesta MsZ prehodnotila stav na ul SNP u p. Rehákovvej a určila čo je v akom poradí havarijné.

M. Lorinc – v tých bytoch je potrebné skoro všetko vymeniť.

P. Kičín – Cintorínska ul. – po dnešnom daždi, je tam hotové kúpalisko, nie je to vyspádované, je potrebné niečo urobiť, aby v príprade topenia snehu sa to nezaplavilo. Ďalej čo s chodníkom k MŠ. Robí sa na tom niečo?

Primátor – v oboch prípadoch je potrebné, aby komisia spracovala návrh plánu opráv a údržby majetku mesta a ďalších investícií pre budúci rok a tento predložiť na pripomienkovanie.

M. Lorinc – bola tu ponuka na výstavbu chodníkov za výmenu pozemku za bývalými ŠL na Okolí. Záujem mal súkromný podnikateľ p. Zábojník.

P. Kičín – treba popremýšľať, či by sa tým nemohol vymeniť chodník smerom ku MŠ.

Primátor – súhlasím s tým chodníkom. Cintorínsku ulicu je ale potrebné riešiť koncepčne.

M. Lorinc – upovedomil som daného podnikateľa, aby svoju požiadavku predniesol písomne.

### **K bodu 8: Rôzne**

Ing. J. Repaský - chcem sa opýtať ohľadom cesty na ul. Jilemnického.

Primátor – mám vypracovanú ponuku a rozpočet od firmy Strabag, vieme koľko by to stálo, môžeme dať ponuku viacerým firmám. Komisia následne na to pripraví návrh.

Ing. J. Repaský – chcem upozorniť, že tá naša nová studnička pri reštaurácii Zlatý klas je miestom pre odpad.

Primátor – p. Želinský, majiteľ reštaurácie dal prísľub, že studničku dokončí. On ju rekonštruoval na vlastné náklady. Je tam prívod pitnej vody, ale bude ešte potrebné, aby sa tam dalo nejaké pletivo kvôli bezpečnosti a čistote vody.

R. Kicko – v rámci protipovodňových opatrení bude sa robiť cesta z Vajajského ku ZŠ?

Primátor – áno, chceli by sme tú cestu smerom ku Základnej škole opraviť vrátane parkoviska.

Ing. M. Kiššák – záleží na tom, kedy sa vyhlási na to výzva a aké budú v nej stanovené podmienky, napr. či nám dajú financie len na asfalt na celú ulicu alebo aj na niečo iné, napr. opravu mosta, či parkovanie. Keď sa vyhlási výzva, mesto sa prihlási. Komisia MŽP SR posúdi či sú naše požiadavky oprávnené alebo nie. Až po ich súhlase sa bude robiť stavebný projekt.

Primátor – mesto prednedávnom urobilo asfaltovú cestu smerom ku Cirkevnej základnej škole na Komenského ulici a už máme žiadosť od p. Šimka, ktorý žiada aby mesto dalo obrubníky a vypádovalo vodu, pretože mu teraz mokrú základu rodinného domu. Ja navrhujem, aby si p. Šimko zdvihol plot vyššie a mesto potom dosýpe zeminu a oseje trávnik.

ThLic. Ľ. Baloga - tá cesta skutočne pomohla, pomohla ku školským areálom, pred deti, pre starých ľudí, ktorí chodia na obed aj počase volieb.

Mgr. V. Baloga – mali by ste vidieť cez prázdniny školský dvor, aká je tam autostráda, pretože školský areál nie je uzatvorený. Treba ešte založiť bránu.

Primátor – brána je podľa slov riaditeľa školy p. Š. Blaščáka vo výrobe.

Ing. M. Kiššák – Krajský súd Košice priznal náhradu škody za obmedzené užívanie lesného pozemku v rezervácii Galmuská tisina. Čakáme či sa KÚ ŽP odvolá na Najvyšší súd alebo nie.

Riaditeľ ZŠ p. Gubka, žiada v schválenom rozpočte mesta na rok 2012 o presun 32.500 € z kapitálových výdavkov na bežné výdavky. Dôvodom je neschválenie podaného projektu na Enviro fonde v tomto roku. Prostriedky už ako bežné výdavky sa použijú na ten istý účel ako boli projektované.

Zároveň žiada v rozpočte ŠJ o presun 744 € z kapitálových výdavkov na bežné výdavky. Žiadaná čiastka je úsporou pri nákupe kotla v ŠJ a po súhlase bude použitá na nákup ďalšieho vybavenia tohto kotla, čím sa zvýši jeho využitie.

**Hlasovanie o rozpočtovom opatrení v rozpočte mesta, časť ZŠ Komenského 6 – presun z kapitálových do bežných výdavkov: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Rastislav Kicko, Pavol Kičin,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,  
Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 225/VI/2012 schválilo rozpočtovým opatrením v rozpočte mesta na rok 2012, časť ZŠ Komenského 6 presun schválených kapitálových výdavkov do bežných v celkovej výške 33.244 €, z toho 32.500 € na údržbu budov v správe školy a 744 € na nákup vybavenia v školskej jedálni.

Kontrolný deň na stavbe „Regenerácia okolia kruhovej križovatky“ – stavba je ukončená, kolaudácia sa predpokladá koncom novembra 2012, podanie 1. žiadosti o refundáciu koniec novembra 2012, vyúčtovanie stavby a podanie 2. žiadosti o refundáciu do 15. decembra. Vzhľadom na meškanie rozhodnutia MPRR SR o Žiadosti o zmenu v projekte je isté, že refundácie za stavbu neprídu v tomto roku, ale až v roku 2013. Tieto medziročné presuny budú mať podstatný vplyv aj na tohtoročný rozpočet mesta.

V súvislosti z rozpočtom pre rok 2013 bude potrebné konkretizovať základné veci a urobiť poradie dôležitosti (údržby, opravy, byty, chodníky, cesty a pod.). V súvislosti s presunom refundácií do budúceho roka bude v rozpočte na budúci rok len veľmi malý priestor na tieto aktivity.

R. Kicko – kedy je plánovaná kolaudácia stavby?

Primátor – do 30.11. dokončiť stavebné práce a do 28. februára 2013 projekt vyhodnotiť.

R. Kicko – nepočíta sa s nejakými zábránami pri chodníku okolo kruháča na rohu MsÚ?

Primátor – rozmýšľali sme už nad touto alternatívou. Nebola v projekte, ale je potrebná.

Ing. F. Stanislav – HKM – chcem požiadať o opravu textu v zápisnici zo zasadnutia MsZ zo dňa 4.9.2012 z dôvodu nepresnosti zachytenia rozpravy k jednotlivým bodom rokovania:

- na strane 6 zápisnice pri komentovaní možnosti uzatvorenia nájomnej zmluvy na byt som uviedol pri dobe nájmu zdravotne postihnutých max. 10 rokov, nie 5 rokov, ako je uvedené,
- na strane 16 pri rozprave k dojednaniam zmluvy s Ekover, s.r.o. som uviedol, že zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia, nie dňom zverejnenia,
- na strane 16 k harmonogramu zasadnutí som uviedol, že poslanec je povinný v zmysle zákona č. 369/1990 Zb. zúčastniť sa na zasadnutí mestského zastupiteľstva. Ďalej pokračoval zástupca primátora mesta Ing. M. Kiššák, ktorý vysvetľoval náležitosti pracovnej cesty podľa zákona o cestovných náhradách. Ja som len nakoniec pre ilustráciu uviedol opačný príklad, vyslania na pracovnú cestu do Bratislavy.
- upraviť v zápisnici zo dňa 8.10.2012 prítomnosť hlavného kontrolóra – zmeniť na neprítomný.

Pri rozpravách sa snažím uvádzať presné fakty, čo mi vyplýva zo samotnej funkcie. Samozrejme aj mne sa môže stať, že sa prerieknem, no v tomto prípade som si istý svojimi tvrdeniami. Na škodu je, ako som viac krát apeloval, že sa nevyhotovuje zvukový alebo zvukovoobrazový záznam z jednotlivých rokovaní, ktoré by mohli napomôcť ku kvalite našej práce. Uvedené žiadam zahrnúť do zápisnice z najbližšieho rokovania mestského zastupiteľstva.

Primátor – beriem na vedomie podanú pripomienku.

### **K bodu 9: Diskusia**

Nebol zaevidovaný žiaden diskusný príspevok, diskusia poslancov bola umožnená ku každému bodu rokovania.

### **K bodu 10: Záver**

Predložené návrhy uznesení z rokovania MsZ prešli schvaľovacím procesom pri prerokovaní jednotlivých bodov programu.

V závere primátor poďakoval všetkým prítomným poslancom a ostatným prítomným za účasť a zasadnutie ukončil.

Prijaté uznesenia tvoria prílohu tejto zápisnice.

V Spišských Vlachoch, dňa 5. novembra 2012

Zapísala: Mgr. Valéria Bašistová

Lubomír F i f i k  
primátor

### **Overovatelia:**

Ing. Jozef Repaský .....

ThLic. Ľubomír Baloga .....



## Mestské zastupiteľstvo Spišské Vlachy VI. volebné obdobie

---

### Uznesenia

zo 20. zasadnutia mestského zastupiteľstva, konaného dňa 05.11.2012

**Uznesenie č. 218/VI/2012: K bodu: Otvorenie – voľba návrhovej komisie**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**volí**

- návrhovú komisiu v zložení: predseda: Ing. Michal Kiššák  
členovia: Rastislav Kicko, František Pikla

**Uznesenie č. 219/VI/2012: K bodu: Schválenie programu rokovania MsZ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

-- predložené návrhy na zmenu a doplnenie programu dnešného rokovania

**schvaľuje.**

-- program rokovania MsZ v zmysle predložených návrhov na jeho zmenu a doplnenie

**Uznesenie č. 220/VI/2012: K bodu: Kontrola uznesení zo zasadnutia MsZ**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

– informáciu o plnení uznesení z posledného zasadnutia MsZ

**Uznesenie č. 221/VI/2012: K bodu: Návrh Zásad rozpočtového hospodárenia mesta  
Spišské Vlachy**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

-- predložený písomný návrh Zásad rozpočtového hospodárenia mesta Spišské Vlachy

**schvaľuje**

-- Zásady rozpočtového hospodárenia mesta Spišské Vlachy bez pripomienok,

-- účinnosť schválených Zásad ... od 1. decembra 2012

**Uznesenie č. 222/VI/2012: K bodu: Správa o stave a úrovni vybavovania sťažností  
a petícií za rok 2011**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

– Správu o stave a úrovni vybavovania sťažností a petícií za rok 2011

**žiada primátora**

-- pri vybavovaní sťažnosti dôslednejšie dodržiavať postup pri ich vybavovaní v zmysle prijatých vnútorných smerníc.

**Uznesenie č. 223/VI//2012: K bodu: Činnosť komisii MsZ – odpredaj pozemku**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- výsledky vyhlásenej verejnej súťaže na predaj pozemku vo vlastníctve mesta a to parcela KN/C č. 5694/16 , druh pozemku TTP o výmere 198 m<sup>2</sup> v časti Zahura v cene 31,534 €/m<sup>2</sup>,
- cenovú ponuku p. Petra Podvojského, bytom Tr. 1. mája Sp. N.Ves ako víťaza verejnej súťaže na odkúpenie tejto parcely

**schvaľuje**

- odpredaj pozemku parcela KN/C č. 5694/16, kultúra TTP o výmere 198 m<sup>2</sup> p. Petrovi Podvojskému, trvale bytom Tr. 1 mája Spišská Nová Ves v cene 31,534€/m<sup>2</sup>.

**Uznesenie č. 224/VI//2012: K bodu: Činnosť komisii MsZ – výmena okien. Dverí v bytovom dome na ul. 9. mája 15**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- výsledky verejnej súťaže na dodávku a montáž okien do bytového domu na ul. 9. mája 15

**schvaľuje**

- formou rozpočtového opatrenia presun finančných prostriedkov vo výške 5.275,75 € z Fondu rozvoja bývania mesta do bežného rozpočtu mesta na rok 2012 a ich účelové použitie na dofinancovanie predmetnej výmeny okien a dverí na bytovom dome na ul. 9. mája 15.

**Uznesenie č. 225/VI//2012: K bodu: Rôzne – presun finančných prostriedkov v rozpočte mesta na rok 2012**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- žiadosť ZŠ Komenského 6 na presun schválených kapitálových výdavkov v rozpočte mesta na rok 2012 pre ZŠ do bežných výdavkov v celkovej výške 33.244 €, z toho 32.500 € na údržbu budov v správe školy a 744 € na nákup vybavenia v školskej jedálni

**schvaľuje**

- rozpočtovým opatrením presun schválených kapitálových výdavkov v rozpočte mesta na rok 2012 pre ZŠ na Komenského 6 v celkovej výške 33.244 € do bežných výdavkov a určuje ich použitie a to 32.500 € na údržbu budov v správe školy a 744 € na nákup vybavenia novo zakúpeného kotla v školskej jedálni.

V Spišských Vlachoch, dňa 5. novembra 2012

Za správnosť: Ing. Michal Kiššák,  
predseda návrhovej komisie

Podpísané dňa 12.11. 2012

Lubomír Fífik  
primátor